



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
800 Burrard Street, Room 219  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9  
Bid Fax: (604) 775-7526

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
219 - 800 Burrard Street  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9

<b>Title - Sujet</b> Herbicide Tractor	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 01550-180154/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 01550-180154	<b>Date</b> 2017-09-05
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-585-8146	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-7-40167 (585)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-09-26</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Pacific Daylight Saving Time PDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Nelson, Jodi	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van585
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 364-9827 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
01550-180154/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
01550-180154

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
VAN-7-40167

Buyer ID - Id de l'acheteur  
van585  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **Modification n° 2 – 01550-180154/A**

La sollicitation référencée ci-dessus est modifiée comme suit:

### **Page 11, Annexe A: Bensoin, 5. Moteur, Article 5.1**

Retirer: Le tracteur doit être muni d'un moteur turbo diesel à 4 temps d'une puissance nette d'au moins 70 HP.

Insérer: Le tracteur doit avoir une puissance de moteur brute minimale de 70 chevaux avec un moteur turbo diesel à 4 cycles.

**Tous les autres termes conditions demeurent inchangées.**

Item #	<b>FORM B: Substantiation of Technical Compliance</b>	Compliant		Supporting Documentation or Statement of Compliance (please indicate where this information can be found in your Bid)
		Yes	No	
<b>1.0</b>	Le tracteur doit être à quatre roues motrices.			
<b>2.0</b>	Toutes les normes et les spécifications dont on parle ici font référence aux règlements actuels énoncés par la Society of Automotive Engineers (SAE), et doivent les respecter. Les spécifications énoncées dans la norme SAE J1150 doivent s'appliquer.			
<b>3.1.a</b>	Le tracteur doit être le plus récent modèle du fabricant.			
<b>3.1.b</b>	Le tracteur doit être un produit commercial standard neuf.			
<b>3.2</b>	Le tracteur doit être muni de tous les accessoires standard annoncés au public; tous les autres accessoires requis seront spécifiés ici.			
<b>4.1</b>	Le tracteur doit pouvoir circuler dans des parcelles de recherche étroites comme les vignobles et les parcelles à arbres fruitiers.			
<b>4.2</b>	Le tracteur doit pouvoir fonctionner en continu et à 540 tours par minute sans tomber en panne.			
<b>4.3</b>	Largeur totale : Le tracteur doit être au minimum de 40 pouces et maximum de 55 pouces.			
<b>4.4</b>	Hauteur au niveau du sommet de la cabine : la hauteur du tracteur doit être de 80 pouces au minimum et de 100 pouces au maximum.			
<b>4.5</b>	Longueur totale : le tracteur doit mesurer au moins 120 pouces et au plus 160 pouces.			
<b>4.6</b>	Vitesse opérationnelle : Le tracteur doit rouler à au moins 16 km/h (10 mi/h) lorsque le rapport de boîte de vitesses le plus élevé est enclenché.			
<b>4.7</b>	Poids opérationnel du tracteur : le tracteur doit peser au moins 4 900 lb et au plus 6 000 lb.			
<b>5.1</b>	Le tracteur doit avoir une puissance de moteur brute minimale de 70 chevaux avec un moteur turbo diesel à 4 cycles.			
<b>5.2</b>	Le tracteur doit être muni d'une prise de force d'au moins 60 HP tournant et de type 540/540E.			
<b>5.3</b>	Le tracteur doit être muni d'un filtre à huile à passage intégral à élément remplaçable par l'utilisateur.			
<b>5.4</b>	Le tracteur doit être muni d'une jauge de température et de pression d'huile et d'un horamètre pour le moteur.			
<b>5.5</b>	Le tracteur doit être muni d'un séparateur eau/carburant à passage intégral incorporant un élément de remplacement.			
<b>5.6</b>	Le liquide de refroidissement du tracteur doit être efficace jusqu'à -35 °C; le liquide de refroidissement doit être inclus avec la livraison.			

Item #	<b>FORM B: Substantiation of Technical Compliance</b>	Compliant		Supporting Documentation or Statement of Compliance (please indicate where this information can be found in your Bid)
		Yes	No	
<b>5.7</b>	Le tracteur doit être muni d'un filtre à air sec à élément remplaçable par l'utilisateur.			
<b>6.1</b>	Le tracteur doit être muni au moins d'une boîte de vitesses de type navette standard 12 X 12 à plage d'au moins 0 à 16 km/h (0 à 10 mi/h).			
<b>7.1</b>	Le tracteur doit être muni d'un frein au niveau des deux roues motrices arrière et d'un frein de stationnement.			
<b>8.1</b>	Les roues et les pneus doivent se conformer aux cotes du fabricant d'essieux en ce qui concerne les charges imposées et les conditions d'utilisation.			
<b>8.2</b>	Les pneus arrière doivent être des pneus pleins de calcium liquide, de type agricole.			
<b>8.3</b>	Les pneus avant doivent être des pneus de type agricole.			
<b>9.1</b>	Le système d'échappement doit être muni d'un échappement fixé sur le côté ou coudé, ainsi que d'un silencieux.			
<b>10.1</b>	Le tracteur doit être muni d'une batterie sans entretien d'au moins 400 ampères au démarrage à froid au total.			
<b>10.2</b>	Le circuit électrique doit être de 12 volts et doit être en mesure de faire fonctionner deux (2) appareils électriques.			
<b>10.3</b>	L'alternateur doit avoir une puissance d'au moins 20 ampères.			
<b>11.1</b>	Les roues arrière doivent être munies d'ailes, si les ailes sont amovibles, elles doivent être en place lorsqu'elles respectent les spécifications générales en matière de taille du tracteur.			
<b>11.2</b>	Le tracteur doit être muni d'un protecteur de grille de radiateur amovible à usage intensif pour empêcher les salissures causées par l'herbe, et d'un capot, si le tracteur est muni de panneaux latéraux, les panneaux doivent être faciles à enlever.			
<b>11.3</b>	Le tracteur doit être muni de boucliers ou de protecteurs pour assurer la sécurité pendant l'entretien et l'utilisation normale.			
<b>11.4</b>	Le tracteur doit être muni d'un cadre de protection.			
<b>12.1</b>	Le tracteur doit être muni d'une cabine complète et de deux (2) portières, les deux portières doivent s'ouvrir et être détachables.			
<b>12.2</b>	La cabine doit être munie d'essuie-glaces à l'avant et à l'arrière.			
<b>12.3</b>	La cabine doit être munie d'une chaufferette munie d'un système de dégivrage des vitres et de climatisation.			
<b>12.4</b>	La cabine doit être munie de rétroviseurs pliants.			
<b>13.1.a</b>	Le circuit hydraulique doit avoir			

Item #	<b>FORM B: Substantiation of Technical Compliance</b>	Compliant		Supporting Documentation or Statement of Compliance (please indicate where this information can be found in your Bid)
		Yes	No	
<b>13.1.b</b>	Le circuit hydraulique doit avoir un système de filtration (avec filtres remplaçables)			
<b>13.1.c</b>	Le circuit hydraulique doit avoir deux (2) commandes à distance hydrauliques arrière.			
<b>13.2</b>	Les systèmes hydrauliques pour les accessoires doivent être rapides à brancher au circuit à l'aide de raccords à débranchement rapide standard de l'industrie.			
<b>13.3</b>	Le circuit doit avoir une capacité hydraulique d'au moins 5 gallons/minute à 2 000 lb/po2.			
<b>14.1</b>	Le système d'éclairage du tracteur doit comprendre au moins les feux suivants : - deux (2) feux arrière et stop; - plafonnier; - phares; - feux de danger à l'avant et à l'arrière; - feux dans le haut de la cabine à l'avant et à l'arrière.			
<b>15.1</b>	Le tracteur doit être muni d'un réservoir à carburant d'au moins 40 litres.			
<b>16.1</b>	Le tracteur doit être muni de plaques d'avertissement, de diagrammes et d'instructions en anglais ou ISO posés de façon permanente pour assurer un fonctionnement et un entretien sécuritaires et efficaces.			
<b>17.1.a</b>	Doit comprendre quatre (4) poids à l'avant avec supports de fixation dont la configuration correspond à la norme de l'industrie, et comprendre une capacité de changement rapide.			
<b>17.1.b</b>	Doit comprendre un attelage trois points à l'arrière, y compris un bras supérieur configuré selon la norme de l'industrie, et comprendre une capacité de changement rapide.			
<b>17.1.c</b>	Doit comprendre une barre de traction amovible configurée selon la norme de l'industrie, et comprendre une capacité de changement rapide.			
<b>18.1</b>	L'entrepreneur doit fournir un exemplaire en anglais du manuel de maintenance de l'utilisateur et du manuel des pièces de rechange lors de la livraison. Les manuels peuvent être en format papier ou en format électronique.			
<b>19.1</b>	L'unité doit comprendre une garantie sur place pièces et main-d'œuvre pour un minimum de 24 mois ou de 2 000 heures de fonctionnement à partir de la date où l'unité est mise en service.			
<b>20.1</b>	L'entrepreneur doit être sur place pour débiter les travaux de réparation sous garantie dans un délai de 48 heures suivant le moment où la demande a été faite. Si un technicien n'est pas disponible dans ce délai, le CRDS d'AAC se réserve le droit de terminer les réparations sous garantie à l'aide d'un technicien local qualifié par le FEO et d'envoyer la facture à l'entrepreneur.			
<b>21.1</b>	L'entrepreneur doit répertorier le dépôt de réparation chargé d'effectuer les réparations au titre de la garantie.			Indiquer l'adresse du dépôt de réparation et les coordonnées.

Item #	<b><u>FORM B: Substantiation of Technical Compliance</u></b>	Compliant		Supporting Documentation or Statement of Compliance (please indicate where this information can be found in your Bid)
		Yes	No	
<b>22.1</b>	La préparation avant livraison doit être effectuée par le concessionnaire du fabricant qui se trouve le plus près du lieu d'exploitation.			
<b>22.2</b>	L'appareil doit être lubrifié et entretenu à l'aide de tous les produits connexes appropriés pour les conditions météorologiques de la région où il sera utilisé.			
<b>22.3</b>	Le tracteur doit être livré à la destination finale sans avoir plus de 20 heures d'utilisation.			
<b>23.1</b>	L'entrepreneur doit s'assurer que le tracteur est testé et inspecté avant sa livraison.			

Last updated September 5, 2017